

92. Menjars i pastissos dels dies de festa

(Aguiló)

Informador: Anton Padró i Marimon

Edat: 71 anys

Transcriptors: J. Veny, L. Pons

Enquestadors: L. Pons, M. Ros

Data: 2 maig 1967

92

Menjars i pastissos dels dies de festa

(Aguiló)

m'iri ə:β,anz ək,i f'eəm | d,u^vəs f,estəz məz'əz ə j'ə | dəl,ə ð ək'i | f,eəm unə f,estə məz,o pə^r sam bis'enəz əl βint i ð,əz ðə zən'e | dəspr,es pə lə m,arə ðə ð,ew ð əy'ost | i p^ə lə m,arə ðə ð,ew ð əy'ost pu^z'aβə: <1> | kə ni lə k,arn k'azi no s no s təst,aβə n tod | 'aⁿ 'e:ʔ | ələβ'ən^s | pu^z,aβ uⁿ kə'nisə ðə s,antə kul'omə | ən tr'ez u kw,atrə: | bens | i lə məl,o m mət,aβə 'un | i: m,irə lə 'unə | lə un: nə kərnis,erə kə ð'ejən | l,alt rə wn 'alt rə i: | i | s,ap kə z mən^z,aβə pə sam bis'en lə f,estə məz,o ðə sam bis'ens? | ə lə βəz,iljə ðə sam bis'en s ən,aβə lə z,en kap ə jyl'adə | əm um b'uru ə: | ə p'ew | kə j ,a kwatr 'əzəs | ə busk,a saⁿ i f'edzə || si pər f'e ə: | pər f,e um pl,ad də də s,əⁿ i f'etfə pə lə f,estə məz'o | i: pu^l'astrə no sə nə | no sə n pər,l,aβə n'i: | r,ez əz ð'i | (...) d,olsəs n'o | si | əβ,anz d'olsəs || d'olsəs si: fikul,atə <1> kaziβe n'o: | no s puð,iə təst'a | no p'az lə lə | kwəⁿ j,ə rə mən'ut i kwən lə m,eβə zuβənt,ut | də fəkul,atə p'ə^kə | gəl'etəs | si m purt'aβən: d,u^yəz u tr'es pə lə f,estə məz'o | ni ni pər'l'an | əf,is kəm ,arə lə kən'alə | əl z i ð'iws | b,əlz yəl'etəz? i ni ləz β'ələn | ələβ,əⁿ fik'et! pər pu^y,ə mən^z,a wnə yəl'etə (...) pər s,əⁿ zus,əp no s kunəf'ia | no s kunəf'ia | no sə n kunəf,ia k,ab də f'estə | i: | pər tots'ans si z mən^z,aβə kəst'əpəs | kə n ,erə f,ins kəm 'arə | t,od dəl'ə | əls pənə^l'edz i | i ŋk,arə pər^kə ðiŋg,u m b'ə^l | ələβ'əns ə: | kəst,əpəs si s kump'r'aβə <1> | uⁿ k,ilu ðəz ðə kəst'əpəs | i tur,a kəst'əpəs | j unə m,ikə ðə βim bl'aⁿ | l ,unikə k'əzə pər^ə lə pənə^l'ets | si pənə^l'ets | (...) pər nəd'al | pər nəd'al ə: | unə m,ikə ðə tur'onz əl d,iə ðə nəd'al | pər^k,ə mə n rək,ərdə k'əm zə: tən,iəm un səⁿ,o rə't'o | ə: βərsəl'onə k ,erəm də fəm'iljə <1> | i nuz,alt rəz li mbi,aβəm unə yə^l'inə <1> | j ,e^l ənz əmbi,aβ unə β,arə ðə tur'ons | (...) p,askwə: s f'eən | ləz m'onəs <2> pər p'askwə ləs f,eən ləz m'onəs kə: lə m,eβə m,ar erə f,i^lə ð unə məz'ia ð əki β,əz ə ðə z'orβə | i: n,aβəm busk,a lə m'onə | i f,eən unə m'onə | əm unə m'ikə ðə | unə m,ikə ðə turm'e^l <3> | də p,astə ðə k'azə | lə ku,iən əl f'orn | i pu^z,aβən d,əz əwz ð'us | i ,erə lə m'onə kə: | kə z mən^z'aβə

<1> La vocal final és una vocal neutra lleugerament palatalitzada.

<2> Enquestador: «Com es feien?».

<3> Confusió de [turm'e^l] per *tortell*.

92

Menjars i pastissos dels dies de festa

(Aguiló)

Miri, abans aquí fèiem dugues* festes majors, a jo ... dallò* d'aquí. Fèiem una festa major per Sant Vicenç el vint-i-dos de gener, després per la Mare de Déu d'Agost. I per la Mare de Déu d'Agost pujava ... que ni la carn casi* no es ... no es tastava en tot l'any, eh? Allavones* pujava un carnisser de Santa Coloma amb tres o quatre bens i a la mellor* en matava un i, mira, la una ... la un, una carnissera que deien, l'altre una altra i ... i sap que es menjava per Sant Vicenç, la festa major de Sant Vicenç? A la vigília de Sant Vicenç s'anava la gent cap a Igualada, amb un burro, a ... a peu, que hi ha quatre hores, a buscar sang i fetge, sí, per fer ee ... per fer un plat de ... de sang i fetge per la festa major. I pollastre no se ne ... no se'n parlava ni ..., res és dir.

Dolces, no; sí, abans dolces; dolces, sí. Xicolata* casibé* no ... no es podia tastar, no pas la ... la ... quan jo era menut i quan la meva joventut, de xacolata,* poca; galletes, si en portaven dugues* o tres per la festa major, ni ... ni parlà'n.* Aixís* com ara la canalla els hi* dius: «Vols galletes?» i ni les volen; allavons,* xiquet!, per poguer* menjar una galeta ...

Per Sant Josep no es coneixia ... no es coneixia ... no se'n coneixia cap de festa. I per Tots Sants, si es menjava castanyes, que no era aixins* com ara, tot dallò,* els panellets i encara perquè dingú* en vol; allavons* ee castanyes, si es comprava un quilo o dos de castanyes, i torrar castanyes i una mica de vin* blanc, l'única cosa; però els panellets, sí, panellets ...

Per Nadal, per Nadal, ee una mica de torrons el dia de Nadal perquè me'n recordo com ens ... teníem un senyor Rector a Barcelona, que érem de família, i nosaltres li enviàvem una gallina i ell ens enviava una barra de torrons.

Pasqua ... es feien les mones. Per Pasqua les feien les mones, que la meua mare era filla d'una masia d'aquí baix, a ... de Jorba; i nàvem* buscar la mona i feien una mona amb una mica de ... una mica de tortell, de pasta de casa, la coïen al forn i hi posaven dos ous durs i era la mona que ... que es menjava.